

以下為本公司的核數師兼申報會計師羅兵咸永道會計師事務所（香港執業會計師）編製的報告全文，以供載入本售股章程。



羅兵咸永道會計師事務所

羅兵咸永道會計師事務所
香港中環
太子大廈二十二樓
電話：(852) 2289 8888
傳真：(852) 2810 9888

敬啟者：

以下為吾等關於上海青浦消防器材股份有限公司（「貴公司」）就 貴公司股份於香港聯合交易所有限公司創業板（「創業板」）首次上市有關的財務資料所編製的報告，以便載入 貴公司於二零零四年六月十八日刊發的售股章程（「售股章程」）內。

貴公司原為在中華人民共和國（「中國」或「國內」）成立的集體企業，名為上海青浦消防器材廠。於一九九九年轉型為有限責任公司。經過二零零零年一系列股權轉移及注資事項（詳情載於售股章程「歷史及發展」一段）（「重組」）， 貴公司將資產淨值折為13,187,000股每股面值人民幣1.00元的普通股，並於二零零零年十二月一日改組為股份有限公司，並易名為上海青浦消防器材股份有限公司。

貴公司根據中國企業會計準則和企業會計制度編製截至二零零二年及二零零三年十二月三十一日止年度（「有關年度」）的財務報表（「中國公認會計準則財務報表」）。中國公認會計準則財務報表已經由中國註冊的執業會計師普華永道中天會計師事務所有限公司審核。

吾等已審閱有關年度經審核中國公認會計準則財務報表，並已根據香港會計師公會頒布的「售股章程及申報會計師」核數指引執行必需的其他程序。

下文第I至II節所載的財務資料（「財務資料」），包括 貴公司於有關年度的損益表、現金流量表及權益變動報表、 貴公司於二零零二年十二月三十一日及二零零三年十二月三十一日的資產負債表及有關附註，均按有關年度經審核中國公認會計準則財務報表編製，並已根據國際會計標準委員會頒布的國際財務報告準則（「國際財務報告準則」）作出相應調整。於有關期間的 貴公司董事須負責編製真實及公允地反映狀況的中國公認會計準則財務報表。編製該等財務報表時，董事必須採用適當的會計政策，並且貫徹應用該等會計政策。

貴公司董事須為財務資料負責。吾等的責任乃根據審核結果就財務資料出具獨立意見及呈報吾等意見。

吾等認為，就本報告而言，財務資料已真實和公允反映 貴公司於二零零二年十二月三十一日及二零零三年十二月三十一日的財務狀況，以及 貴公司有關年度的業績及現金流量。

I. 財務報表

以下為 貴公司根據下文第II.1節所載基準編製的於有關年度的財務報表：

損益表

		截至十二月三十一日止年度	
	附註	二零零二年 人民幣千元	二零零三年 人民幣千元
營業額	3	45,308	48,372
銷售成本		<u>(29,307)</u>	<u>(32,641)</u>
毛利		16,001	15,731
其他收入	3	15	14
補貼收入	5	3,456	208
分銷成本		(847)	(1,614)
行政開支		<u>(5,003)</u>	<u>(5,711)</u>
經營溢利	6	13,622	8,628
財務費用	7	<u>(765)</u>	<u>233</u>
除稅前溢利		12,857	8,861
稅項	11	<u>(4,167)</u>	<u>(2,837)</u>
股東應佔溢利		<u>8,690</u>	<u>6,024</u>
每股盈利（人民幣）	12	<u>0.066</u>	<u>0.046</u>

資產負債表

	附註	十二月三十一日	
		二零零二年 人民幣千元	二零零三年 人民幣千元
非流動資產			
土地使用權	13	869	852
物業、廠房及設備	14	10,236	10,724
遞延稅項資產	11	571	784
		<u>11,676</u>	<u>12,360</u>
流動資產			
存貨	15	5,293	8,011
應收貿易賬款	16	9,575	15,720
其他應收款項、按金及預付賬款		8,708	4,366
應收關連方款項	24	1,477	4,758
應收股東款項	24	5,889	—
現金及銀行存款		4,732	4,166
		<u>35,674</u>	<u>37,021</u>
流動負債			
應付貿易賬款	17	7,604	9,006
其他應付款項及應計費用	18	1,807	4,333
應付關連方款項	24	963	1,003
應付股東款項	24	—	1,753
流動稅項負債		6,271	3,591
短期銀行貸款	19	11,900	8,550
		<u>28,545</u>	<u>28,236</u>
流動資產淨值		<u>7,129</u>	<u>8,785</u>
資產總值減流動負債		<u>18,805</u>	<u>21,145</u>
非流動負債			
遞延收入	20	1,245	1,037
資產淨值		<u>17,560</u>	<u>20,108</u>
資金來源：			
股本	21	13,187	13,187
儲備	21、22	4,373	6,921
股東資金		<u>17,560</u>	<u>20,108</u>

權益變動報表

	股本	股份 發行成本	資本儲備	法定 公積金	法定公益金	保留盈利	總計
	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元
	附註21(i)		附註21(ii)	附註22	附註22		
截至二零零二年十二月三十一日止年度							
於二零零二年							
一月一日結餘	13,187	—	(3,186)	—	—	352	10,353
本年度溢利	—	—	—	—	—	8,690	8,690
轉撥	—	—	208	786	786	(1,780)	—
股份在創業板上市產生的直接費用	—	(1,483)	—	—	—	—	(1,483)
	<u>13,187</u>	<u>(1,483)</u>	<u>(2,978)</u>	<u>786</u>	<u>786</u>	<u>7,262</u>	<u>17,560</u>
於二零零二年十二月三十一日結餘							
	<u>13,187</u>	<u>(1,483)</u>	<u>(2,978)</u>	<u>786</u>	<u>786</u>	<u>7,262</u>	<u>17,560</u>
截至二零零三年十二月三十一日止年度							
於二零零三年							
一月一日結餘	13,187	(1,483)	(2,978)	786	786	7,262	17,560
本年度溢利	—	—	—	—	—	6,024	6,024
轉撥	—	—	208	555	555	(1,318)	—
股份在創業板上市產生的直接費用	—	(3,476)	—	—	—	—	(3,476)
	<u>13,187</u>	<u>(4,959)</u>	<u>(2,770)</u>	<u>1,341</u>	<u>1,341</u>	<u>11,968</u>	<u>20,108</u>
於二零零三年十二月三十一日結餘							
	<u>13,187</u>	<u>(4,959)</u>	<u>(2,770)</u>	<u>1,341</u>	<u>1,341</u>	<u>11,968</u>	<u>20,108</u>

現金流量表

	附註	截至十二月三十一日止年度	
		二零零二年 人民幣千元	二零零三年 人民幣千元
經營業務現金流量			
業務產生的現金	23	4,082	10,430
支付利息		(763)	(657)
支付稅項		(2,812)	(8,400)
經營業務現金流入淨額		<u>507</u>	<u>1,373</u>
投資活動現金流量			
支付土地使用權款項		(160)	—
購買物業、廠房及設備		(622)	(1,603)
收取政府撥款		248	3,000
收取利息		15	14
投資活動的現金(流出)／流入淨額		<u>(519)</u>	<u>1,411</u>
融資前現金(流出)／流入淨額		<u>(12)</u>	<u>2,784</u>
融資活動現金流量			
借貸所得款項		14,450	13,850
償還借款		(14,450)	(17,200)
融資活動的現金流出淨額		<u>—</u>	<u>(3,350)</u>
現金及現金等價物減少		<u>(12)</u>	<u>(566)</u>
現金及現金等價物變動			
年初		4,744	4,732
減少		(12)	(566)
外幣匯率變動影響		—	—
年終		<u>4,732</u>	<u>4,166</u>
現金及現金等價物結餘分析			
現金及銀行存款		<u>4,732</u>	<u>4,166</u>

II. 財務資料附註

1. 編製基準

財務資料乃根據國際財務申報準則編製。財務資料乃根據歷史成本法編製。

2. 主要會計政策

貴公司編製財務資料時所採用的主要會計政策載列如下：

(a) 土地使用權

土地使用權按成本減累計攤銷及減值虧損列示。成本指就為取得為期50年的土地使用權所支付的代價。土地使用權在土地使用權期間以直線法攤銷。

(b) 物業、廠房及設備及折舊

物業、廠房及設備按歷史成本減累計折舊及累計減值列示，並按下列估計可使用年期以直線法計算折舊至其剩餘價值：

樓宇	40年
機器	8至10年
傢俬、其他設備及電腦設備	6年
汽車	8年

當某資產的賬面值大於其估計可收回金額時，賬面值會即時減值至其可收回金額。

處置時的收益及虧損乃以處置所得款項與賬面金額作出比較後釐定，並且計入經營溢利中。

(c) 在建工程

在建工程指正在興建中的物業，乃按成本入賬。包括建築成本、機器及設備成本、安裝成本及其他直接成本。在建工程於完工及達到預定可使用狀態後方進行折舊計算。

(d) 研究及開發成本

研究及開發支出於其發生時計入損益表，惟嚴格遵守下列條件的項目開發成本除外：

- (i) 有證據表明完成無形資產以供使用或銷售具技術可行性；
- (ii) 貴公司有意完成無形資產以供使用或銷售；
- (iii) 貴公司有能力和銷售該無形資產；
- (iv) 有證據表明無形資產的產出或其本身具市場前景，或倘為內部使用，則須證明該無形資產的效用；
- (v) 有充足的技術、財務及其他資源來完成無形資產的開發及使用或銷售該無形資產；及
- (vi) 無形資產在開發過程所需的支出能可靠計算。

於有關年度，概無資本化的研究及開發成本。

(e) 租賃

凡所有權的絕大部分風險及報酬由出租人保留的租約，均分類為經營租約。該等經營租約的租金（扣減出租人給予的任何優惠）以直線法按租賃的年限計入損益表中。

(f) 存貨

存貨按成本或可變現淨值兩者較低者列示。成本按加權平均法釐定。製成品及在製品的成本包括原材料、直接人工、其他直接成本及相關生產費用（根據正常產量計算），惟不包括借貸成本。可變現淨值按日常業務過程中的估計售價減完成成本及銷售開支計算。

(g) 應收貿易賬款

應收貿易賬款按原發票金額減該等應收賬款的減值撥備列示。應收貿易賬款的減值撥備於客觀證據證明 貴公司無法按應收賬款原有條款收回所有應收款項時即確立。上述撥備的總額為賬款賬面值及可收回金額的差額，即按同類借款人所獲的市場利率折價後的預期現金流量現值。

(h) 現金及現金等價物

現金及現金等價物按成本於資產負債表列示。就現金流量表而言，現金及現金等價物包括庫存現金、銀行通知存款及原期滿日為三個月或以下的短期高流動性投資。

(i) 借貸成本

借貸成本包括利息支出及籌借資金時產生的其他有關費用，其中包括借貸相關的折溢價攤銷、安排借貸引致的有關輔助費用攤銷、以及被視為外幣借貸利息支出調整的滙兌差額。

借貸成本於產生時確認為費用，惟直接歸屬於長期進行方可達到預定可使用狀態的建築物業時則除外，在此情況下，借貸成本將資本化為該物業的部分成本。借貸成本於有關資產支出及借貸成本產生及使資產達到預定可使用狀態的活動進行時開始資本化。借貸成本按有關借款的加權平均成本資本化，直至物業達到預定可使用狀態。倘資產的最終賬面值超過其可收回金額，即會錄得減值虧損。

(j) 退休福利成本

根據當地規則及規例為僱員提供的退休計劃供款於產生時記作費用。

(k) 外幣交易及結餘

外幣交易按交易日的滙率換算為人民幣。結算該等交易及換算以外幣計價的貨幣資產及負債所產生的外滙損益作當期損益。

(l) 政府撥款

政府以補貼或財政退款形式給予的撥款於可合理確保會收到該等撥款且符合所有附帶條件時確認。

與成本有關的政府撥款最初會記錄為遞延收入，並按相關成本の確認年期分期確認為收入。

與購買物業、廠房及設備有關的政府撥款最初會記錄為遞延收入，並按有關資產的預期可用年期以直線法撥入損益表。

(m) 撥備

倘 貴公司因過往事件以致在目前有法定或推定的責任，而履行該責任可能致使資源流出，且責任金額能夠可靠作出估算，則將撥備入賬。

(n) 資產減值

如果發生任何事件或有任何情況變化，顯示資產的賬面值可能無法收回，就會對物業、廠房及設備及在建中項目作減值虧損審查。當資產的賬面值超出其可收回金額時，減值虧損會在損益表中予以確認。可收回金額指資產的淨售價與使用價值兩者的較高者。淨售價指於一項按公平原則磋商的交易中出售資產可取得的金額，而使用價值則指預期自持續使用資產及於可使用年期屆滿時出售資產而產生的估計未來現金流量現值。可收回金額乃就個別資產予以估計，或如不可行，則就產生現金的單位予以估計。

(o) 或然負債及或然資產

或然負債是過往事件可能導致的責任，確定其存在只能視乎並非全部在 貴公司控制範圍內的一件或多件未來不確定事件是否發生。或然負債亦可能是過往事件導致的現時責任但因其可能不會導致經濟資源流出或債務的總額難以可靠衡量而不予確認。或然負債雖不予確認，但會於下文附註中披露，並會於流出的可能性有變以致可能發生流出時確認。

或然資產是過往事件可能導致的資產，確定其存在只能視乎並非全部在 貴公司控制範圍內的一件或多件不確定事件是否發生。或然資產雖不予確認，但會於可能發生經濟利益流入時於下文附註中披露。流入一旦可實質性確定，則會就此確認一項資產。

(p) 收入確認

倘某項交易使 貴公司可取得經濟利益，並且能夠可靠計算收入及成本（如適用）時，收入將按照以下基準予以確認：

(i) 銷售產品

銷售產品於所有權的風險及報酬轉移時確認入賬，此時通常為產品交付客戶且所有權轉移之時。列示的銷售額已扣除銷售稅及折扣。

(ii) 加工服務收入

加工服務收入於完成有關加工服務時確認。

(iii) 利息收入

銀行存款的利息收入乃經考慮未償還本金額及到期前的有效收益率後，於 貴公司確定可獲得有關收入時，按時間比例基準確認。

(q) 遞延所得稅

遞延所得稅採用負債法就資產及負債的稅基與其財務報表賬面值兩者間的暫時差異作出全額撥備。現時所採納的稅率用於釐定遞延所得稅。

倘可能有未來應課稅溢利，用以抵銷可予消耗的暫時差異，遞延稅項資產將於此時確認。

(r) 金融工具

資產負債表中呈列的金融資產及負債包括現金及銀行存款、應收貿易賬款及其他應收款項以及應付貿易賬款及其他應付款項、與關連方結餘以及短期銀行貸款。有關確認及計量該等項目的會計政策於各自的會計政策中披露。

有關 貴公司涉及的金融工具於下文附註26披露。

(s) 分部報告

業務分部指其風險與回報與其他業務分部的風險與回報不同的產品及服務。地區分部指在某一經濟環境中且其風險與回報與其他經濟環境運作元素的風險與回報不同的產品及服務。

3. 營業額及收入

貴公司主要從事消防器材的生產及銷售並提供相關加工服務。於有關年度確認的收入如下：

	截至十二月三十一日止年度	
	二零零二年 人民幣千元	二零零三年 人民幣千元
營業額		
銷售產品	40,781	45,463
提供加工服務	4,527	2,909
總營業額	45,308	48,372
利息收入	15	14
總收入	45,323	48,386

4. 分部報告

貴公司只有一項業務分部，即消防器材的生產及銷售以及相關加工服務的提供。董事認為其業務分部即其分部資料的主要申報形式。

貴公司所有資產均在中國境內。於截至二零零二年十二月三十一日止年度，所有銷售均為向中國境內客戶作出。自二零零三年一月一日起，貴公司根據委託出口協議（附註24(b)）通過上海華盛企業（集團）有限公司（「華盛企業」）向海外客戶出口部分產品。以客戶所在地為地區分部的 貴公司營業額分析如下：

	截至二零零三年 十二月三十一日 止年度 人民幣千元
中國	24,513
歐洲	22,282
其他	1,577
總計	48,372

5. 補貼收入

	截至十二月三十一日止年度	
	二零零二年	二零零三年
	人民幣千元	人民幣千元
青浦區財政局的政府撥款*	3,000	—
用於補貼二零零二年利息開支的已收政府撥款	248	—
有關購買廠房及設備的已收政府撥款攤銷(附註20)	208	208
	<u>3,456</u>	<u>208</u>

* 青浦區財政局的政府撥款指向上海市青浦區成立的選定企業提供的一次性財政補貼。該補貼於二零零二年十二月獲青浦區財政局批准，其後於二零零三年二月收到。

6. 經營溢利

經營溢利已扣除(計入)下列各項:

	截至十二月三十一日止年度	
	二零零二年	二零零三年
	人民幣千元	人民幣千元
土地使用權攤銷	16	17
物業、廠房及設備折舊	1,031	1,115
維修支出	58	62
研究及開發支出	448	591
政府撥款攤銷	(208)	(208)
土地及樓宇的經營租金	41	246
存貨過時撥備	—	96
應收款項減值撥備	671	551
員工成本(附註8)	4,259	6,383
核數師酬金	300	300

7. 財務費用

	截至十二月三十一日止年度	
	二零零二年	二零零三年
	人民幣千元	人民幣千元
短期銀行貸款利息開支	763	657
滙兌收益	—	(893)
其他	2	3
	<u>765</u>	<u>(233)</u>

8. 員工成本

	截至十二月三十一日止年度	
	二零零二年	二零零三年
	人民幣千元	人民幣千元
工資及薪金	3,133	4,789
社會保障成本	370	669
退休福利成本(附註9)	626	794
住房補貼	130	131
	<u>4,259</u>	<u>6,383</u>
員工成本(包括董事及監事酬金)		
	<u>398</u>	<u>443</u>

9. 退休福利成本

貴公司僱員參加了由市政府管理的退休福利計劃，據此 貴公司須於有關年度按僱員基本薪金22.5%至25.5%的比率向該計劃每月供款。除上述每月供款外， 貴公司概無責任支付任何僱員退休款項及其他退休後福利。截至二零零二年及二零零三年十二月三十一日止年度， 貴公司就退休福利計劃產生的開支分別為人民幣626,000元及人民幣794,000元。有關年度內並無沒收任何供款。

10. 董事及最高薪酬人士的酬金

(a) 支付予 貴公司執行董事及監事的酬金詳情如下：

	截至十二月三十一日止年度	
	二零零二年 人民幣千元	二零零三年 人民幣千元
基本薪金及津貼	45	48
花紅	92	102
退休金計劃供款	8	13
	<u>145</u>	<u>163</u>

三名執行董事於截至二零零二年十二月三十一日止年度收取個人酬金分別為人民幣58,000元、人民幣46,000元及零元，而於截至二零零三年十二月三十一日止年度則分別收取人民幣67,000元、人民幣52,000元及零元。

三名監事於截至二零零二年十二月三十一日止年度分別收取個人酬金人民幣41,000元、零元及零元，而於截至二零零三年十二月三十一日止年度則分別收取人民幣44,000元、零元及零元。

於有關年度，概無向 貴公司其他董事支付任何酬金。

(b) 貴公司五位最高薪酬人士如下：

	截至十二月三十一日止年度	
	二零零二年 人民幣千元	二零零三年 人民幣千元
執行董事及監事	3	3
其他人士	2	2
	<u>5</u>	<u>5</u>

(c) 支付予五位最高薪酬人士的酬金詳情如下：

	截至十二月三十一日止年度	
	二零零二年 人民幣千元	二零零三年 人民幣千元
基本薪金及津貼	72	74
花紅	168	170
退休金計劃供款	15	17
	<u>255</u>	<u>261</u>

於各有關年度，以上各最高薪酬人士的酬金均低於人民幣1,000,000元。

(d) 於有關年度概無， 貴公司董事、監事或五位最高薪酬人士的任何一位放棄任何酬金，而 貴公司亦無向董事、監事或五位最高薪酬人士的任何一位支付酬金，作為加盟 貴公司的獎金或離職補償。

11. 稅項

貴公司須依照中國所得稅法繳納企業所得稅，稅率為於有關年度應課稅溢利的33%。

於有關年度稅項支出詳情如下：

	截至十二月三十一日止年度	
	二零零二年 人民幣千元	二零零三年 人民幣千元
當期稅項	4,389	3,050
遞延稅項抵免	(222)	(213)
稅項支出	<u>4,167</u>	<u>2,837</u>

於有關年度遞延稅項資產的變動如下：

	截至十二月三十一日止年度	
	二零零二年 人民幣千元	二零零三年 人民幣千元
年初的遞延稅項資產	349	571
計入損益表的遞延稅項	222	213
年終的遞延稅項資產	<u>571</u>	<u>784</u>

遞延稅項資產的組成如下：

	資產減值		其他		合計	
	二零零二年 人民幣千元	二零零三年 人民幣千元	二零零二年 人民幣千元	二零零三年 人民幣千元	二零零二年 人民幣千元	二零零三年 人民幣千元
一月一日	312	534	37	37	349	571
計入損益表	222	182	—	31	222	213
十二月三十一日	<u>534</u>	<u>716</u>	<u>37</u>	<u>68</u>	<u>571</u>	<u>784</u>

貴公司就除稅前溢利繳納的稅項，與採用貴公司所屬國家的稅率計算出來的理論金額不同，載列如下：

	截至十二月三十一日止年度	
	二零零二年 人民幣千元	二零零三年 人民幣千元
除稅前溢利	12,857	8,861
按適用稅率33%計算的稅款	4,243	2,924
毋須課稅收入及不可扣稅的開支：		
— 有關購買廠房及設備的政府撥款攤銷（附註5）	(69)	(69)
— 其他	(7)	(18)
稅項支出	<u>4,167</u>	<u>2,837</u>

12. 每股盈利

於有關年度，每股盈利乃按股東應佔溢利及有關年度已發行的131,870,000股普通股計算，猶如附註21(i)所述本公司股份的分拆假設已於最早呈報期間的期初進行。

於有關年度，由於概無攤薄潛在普通股，故並未計算每股攤薄盈利。

13. 土地使用權

	於十二月三十一日	
	二零零二年 人民幣千元	二零零三年 人民幣千元
原始預付租金	900	900
累積攤銷	(31)	(48)
	<u>869</u>	<u>852</u>

中國境內所有土地均由國家或集體擁有，任何個人或法律實體概無土地擁有權。

土地使用權付款指 貴公司就其廠房所佔土地預付的租金，該筆款項按土地使用權的估計可使用年期以直線法確認為開支。土地使用權的估計可使用年期為根據土地使用權證書規定的土地使用期限（五十年）。於二零零三年十二月三十一日， 貴公司就上述土地使用權概無任何未來租金責任。

貴公司將旗下一間廠房的土地使用權作為抵押物進行抵押，以獲得短期銀行貸款（附註14(b)及19）。

14. 物業、廠房及設備

(a) 於有關年度的物業、廠房及設備變動如下：

	在建工程 人民幣千元	樓宇 人民幣千元	機器 人民幣千元	傢俬、 其他設備 及電腦設備 人民幣千元	汽車 人民幣千元	總計 人民幣千元
截至二零零二年十二月三十一日止年度						
成本						
於二零零二年一月一日結餘	863	6,228	6,492	1,571	979	16,133
添置	550	—	25	47	—	622
轉撥	(336)	—	336	—	—	—
出售	—	—	—	—	—	—
	<u>1,077</u>	<u>6,228</u>	<u>6,853</u>	<u>1,618</u>	<u>979</u>	<u>16,755</u>
於二零零二年十二月三十一日結餘	1,077	6,228	6,853	1,618	979	16,755
累計折舊及減值						
於二零零二年一月一日結餘	—	(1,672)	(2,564)	(640)	(612)	(5,488)
本年度折舊	—	(252)	(575)	(129)	(75)	(1,031)
出售	—	—	—	—	—	—
	<u>—</u>	<u>(1,924)</u>	<u>(3,139)</u>	<u>(769)</u>	<u>(687)</u>	<u>(6,519)</u>
於二零零二年十二月三十一日結餘	—	(1,924)	(3,139)	(769)	(687)	(6,519)
於二零零二年十二月三十一日賬面淨值	<u>1,077</u>	<u>4,304</u>	<u>3,714</u>	<u>849</u>	<u>292</u>	<u>10,236</u>
截至二零零三年十二月三十一日止年度						
成本						
於二零零三年一月一日結餘	1,077	6,228	6,853	1,618	979	16,755
添置	88	103	1,280	12	120	1,603
轉撥	(1,045)	—	1,045	—	—	—
出售	—	—	—	—	—	—
	<u>120</u>	<u>6,331</u>	<u>9,178</u>	<u>1,630</u>	<u>1,099</u>	<u>18,358</u>
於二零零三年十二月三十一日結餘	120	6,331	9,178	1,630	1,099	18,358
累計折舊及減值						
於二零零三年一月一日結餘	—	(1,924)	(3,139)	(769)	(687)	(6,519)
本年度折舊	—	(189)	(735)	(116)	(75)	(1,115)
出售	—	—	—	—	—	—
	<u>—</u>	<u>(2,113)</u>	<u>(3,874)</u>	<u>(885)</u>	<u>(762)</u>	<u>(7,634)</u>
於二零零三年十二月三十一日結餘	—	(2,113)	(3,874)	(885)	(762)	(7,634)
於二零零三年十二月三十一日賬面淨值	<u>120</u>	<u>4,218</u>	<u>5,304</u>	<u>745</u>	<u>337</u>	<u>10,724</u>

(b) 用作抵押以取得短期銀行貸款的物業、廠房及設備與土地使用權如下：

	於十二月三十一日	
	二零零二年 人民幣千元	二零零三年 人民幣千元
已抵押物業、廠房及設備的賬面淨值	1,951	1,879
已抵押土地使用權的賬面淨值(附註13)	710	696
	<u>2,661</u>	<u>2,575</u>
相應短期銀行貸款(附註19)	<u>(4,900)</u>	<u>(4,900)</u>

15. 存貨

	於十二月三十一日	
	二零零二年 人民幣千元	二零零三年 人民幣千元
原材料	2,706	4,094
在製品	1,543	2,705
製成品	1,027	1,177
低成本易耗品	107	221
	<u>5,383</u>	<u>8,197</u>
存貨過時撥備	(90)	(186)
	<u>5,293</u>	<u>8,011</u>

存貨概無以可變現淨值入賬。

16. 應收貿易賬款

其賬齡分析的詳情如下：

	於十二月三十一日	
	二零零二年 人民幣千元	二零零三年 人民幣千元
0-30日	5,116	2,964
31-60日	1,215	4,581
61-90日	693	1,615
91日-1年	1,844	6,238
1年-2年	1,437	1,350
2年以上	888	1,141
	<u>11,193</u>	<u>17,889</u>
應收款項減值撥備	(1,618)	(2,169)
	<u>9,575</u>	<u>15,720</u>

貴公司一般給予中國客戶60-90日信貸期。至於海外客戶，貴公司一般給予90-120日信貸期。

17. 應付貿易賬款

其賬齡分析的詳情如下：

	於十二月三十一日	
	二零零二年 人民幣千元	二零零三年 人民幣千元
0-30日	1,774	2,449
31-60日	1,311	1,420
61-90日	575	695
91日-1年	3,944	4,442
	<u>7,604</u>	<u>9,006</u>

18. 其他應付款項及應計費用

其他應付款項及應計費用的詳情如下：

	於十二月三十一日	
	二零零二年 人民幣千元	二零零三年 人民幣千元
客戶墊款	186	728
應付首次公開招股費用	575	2,186
應付員工福利款項	226	345
其他	820	1,074
	<u>1,807</u>	<u>4,333</u>

19. 短期銀行貸款

	於十二月三十一日	
	二零零二年 人民幣千元	二零零三年 人民幣千元
有抵押	4,900	4,900
擔保人：		
－ 第三方	2,700	3,650
－ 上海高壓容器有限公司 (附註24(e))	300	—
－ 華盛企業 (附註24(e))	4,000	—
	<u>11,900</u>	<u>8,550</u>

貴公司短期貸款人民幣4,900,000元由 貴公司的物業、廠房及土地使用權作抵押(附註14(b))。

貴公司的短期銀行貸款均以人民幣計算，其於二零零二年十二月三十一日的年利率介乎4.032%至7.605%不等，而於二零零三年十二月三十一日的年利率則介乎4.032%至6.372%不等。

20. 遞延收入

遞延收入指 貴公司於一九九九年及二零零零年分兩期獲得用於購買廠房及設備的政府撥款人民幣1,869,000元。該等廠房及設備已於二零零零年投入運作，其平均可使用年期為9年。於有關年度，遞延收入的變動如下：

	截至十二月三十一日止年度	
	二零零二年 人民幣千元	二零零三年 人民幣千元
年初	1,453	1,245
轉撥至損益表(附註5)	(208)	(208)
年終	<u>1,245</u>	<u>1,037</u>

21. 股本及資本儲備

(i) 股本

根據於二零零零年十月通過的股東決議案，貴公司於二零零零年十二月一日由有限責任公司轉型為股份有限公司。貴公司的法定已發行股本為人民幣13,187,000元，分成13,187,000股每股面值人民幣1元的普通股。該等股本乃透過資本化 貴公司當時中國公認會計準則財務報表內所有實繳股本及儲備的餘額，並賬列為繳足股款。

根據 貴公司於二零零三年一月十七日股東大會上通過的決議案，以及中國證券監督管理委員會於二零零三年五月十九日的批文，貴公司股本獲准由13,187,000股每股面值人民幣1元的股份分拆為131,870,000股每股面值人民幣0.1元的股份。

(ii) 資本儲備

	於中國公認 會計準則 財務報表 資本化為股本 的已收政府撥款 人民幣千元 附註(a)	物業、廠房 及設備重估 盈餘撥回 人民幣千元 附註(b)	總計 人民幣千元
截至二零零二年十二月三十一日止年度			
二零零二年一月一日結餘	(1,453)	(1,733)	(3,186)
由保留盈利轉撥	208	—	208
二零零二年十二月三十一日結餘	(1,245)	(1,733)	(2,978)
截至二零零三年十二月三十一日止年度			
二零零三年一月一日結餘	(1,245)	(1,733)	(2,978)
由保留盈利轉撥	208	—	208
二零零三年十二月三十一日結餘	(1,037)	(1,733)	(2,770)

如上文(i)段所述，於改組為股份有限公司時，貴公司於二零零零年的所有實繳股本及儲備已撥充為貴公司的已繳足股本。貴公司於二零零二年一月一日的資本儲備中出現的虧絀約人民幣3,200,000元，指貴公司於二零零零年轉型時按中國公認會計準則財務報表計算的資產淨值超出按根據國際財務報告準則編製的財務報表計算的資產淨值的部分。該等超出部分款額由下列項目造成：

- (a) 如附註20所載用於購買廠房及設備的遞延政府撥款約人民幣1,869,000元。根據中國會計準則規定，該項政府撥款於收到時入賬列為資本儲備，其後亦於二零零零年撥充為貴公司的已繳足股本（如上文所述）。根據國際財務報告準則，該項政府撥款則按有關資產的平均可用年期以直線法遞延並計入損益表。該遞延收入每年攤銷的款項約人民幣208,000元，由於此項收入不可分派，故在根據國際財務報告準則編製的財務報表中將其由除稅後每年溢利撥至資本儲備。因此，貴公司根據國際財務報告準則編製於二零零二年一月一日的財務報表中即產生資本儲備虧絀淨額約人民幣1,453,000元。
- (b) 上海市青浦消防器材廠的投資者於一九九六年時把其股本轉移時，貴公司對物業、廠房及設備進行重估，重估盈餘約人民幣1,733,000元已於其中國公認會計準則財務報表中入賬列為實繳股本。在貴公司根據國際財務報告準則編製的財務報表中，所有物業、廠房及設備均按歷史成本入賬。因此，上述相同金額的調整已入賬列為資本儲備虧絀。

22. 法定儲備

根據中國法規及貴公司的公司章程，貴公司須將依照中國會計準則釐定的10%溢利撥至法定公積金，直至該基金總額達到貴公司註冊資本的50%為止。該法定公積金的撥入事宜必須在派發股息予股東之前進行。

法定公積金僅可用於彌補以往年度虧損、擴大貴公司生產業務或增加貴公司股本。於獲得股東大會的決議案批准後，貴公司可將其法定公積金轉換為股本並按原有持股比例向現有股東發行紅股，或增加彼等目前持有的每股股份的面值，惟於有關發行事宜後該儲備基金的結餘不得低於註冊資本25%。本公司可運用其酌情權（在其股東批准的規限下）將其保留盈利結餘轉移至任意公積金。任意公積金可撥作法定公積金的相同用途。

根據中國法規及貴公司的公司章程，貴公司須將依照中國會計準則釐定的5%至10%溢利撥至法定公益金。該公益金僅可用於向貴公司僱員提供員工福利及其他集體福利。除清盤時外，該公益金不得分派。

23. 現金流量表附註

除稅前溢利與經營現金間的調整：

	截至十二月三十一日止年度	
	二零零二年 人民幣千元	二零零三年 人民幣千元
除稅前溢利	12,857	8,861
就下列各項作出調整：		
土地使用權攤銷	16	17
物業、廠房及設備折舊	1,031	1,115
政府撥款攤銷	(208)	(208)
應收款項減值撥備	671	551
存貨過時撥備	—	96
利息收入	(15)	(14)
利息開支	763	657
營運資金變動：		
— 存貨	1,769	(2,814)
— 應收貿易賬款及其他應收款項、按金及預付賬款	(10,827)	(5,354)
— 應收關連方款項	(1,451)	(3,281)
— 應收股東款項	(2,144)	5,889
— 應付貿易賬款及其他應付款項及應計費用	657	3,122
— 應付關連方款項	963	40
— 應付股東款項	—	1,753
業務產生的現金	<u>4,082</u>	<u>10,430</u>

24. 關連方交易

貴公司由主要股東華盛企業控制，華盛企業擁有貴公司48%的已發行股本。

倘一方能夠控制另一方或對另一方的財務及經營決策作出重大影響，有關方則被視為關連方。

(a) 名稱及與關連方的關係

名稱	關係
華盛企業	主要股東
上海青浦消防水帶有限公司	華盛企業的附屬公司
沈陽富城實業有限公司	華盛企業的附屬公司
上海高壓容器有限公司	華盛企業的附屬公司
上海高壓特種氣瓶有限公司	上海高壓容器有限公司的附屬公司
上海華新氣霧劑有限公司	與華盛企業擁有相同的主要股東
上海華盛精細化工有限公司	上海華新氣霧劑有限公司的附屬公司

(b) 與關連方的交易

	截至十二月三十一日止年度	
	二零零二年	二零零三年
	人民幣千元	人民幣千元
銷售產品：		
－華盛企業	10,094	—
－沈陽富城實業有限公司	6,025	—
－上海高壓特種氣瓶有限公司	152	76
－上海高壓容器有限公司	84	81
－上海華盛精細化工有限公司	—	11
－上海青浦消防水帶有限公司	—	1
	<u>16,355</u>	<u>169</u>
出口代理佣金：		
－華盛企業	—	716
	<u>—</u>	<u>716</u>
提供加工服務：		
－上海高壓特種氣瓶有限公司	2,103	2,888
	<u>2,103</u>	<u>2,888</u>

由於 貴公司無出口權，故不能直接向海外客戶銷售產品。因此，截至二零零二年十二月三十一日止年度，有關產品先售予華盛企業，再由其售予歐洲客戶。截至二零零二年十二月三十一日止年度，該等銷售額約為人民幣10,094,000元。

於二零零二年十二月， 貴公司與華盛企業訂立協議，據此， 貴公司委任華盛企業為 貴公司滅火器及其他氣瓶產品的出口銷售代理，為期3年，自二零零三年一月一日起生效。自該協議生效之日起， 貴公司透過華盛企業向海外客戶出口產品，並停止向華盛企業出售該等產品。根據該協議及於二零零三年十一月簽訂的補充協議，華盛企業有權收取按出口貨物合約價值3%計算的出口代理佣金。該代理佣金於截至二零零三年十二月三十一日止年度該筆佣金約達人民幣716,000元。根據該等協議， 貴公司有權享有出口銷售增值稅的全部退款。

貴公司董事認為，與華盛企業訂立的委託出口銷售協議及向關連方提供的銷售及加工服務是在 貴公司的正常業務過程中進行，其收費率及條款亦與向獨立第三方徵收及與獨立第三方訂約者相若。 貴公司董事已確認該等委託出口銷售協議及上述向關連方提供的銷售及加工服務於上市後將會繼續進行。

	截至十二月三十一日止年度	
	二零零二年	二零零三年
	人民幣千元	人民幣千元
購買原材料：		
－華盛企業	3,990	—
－上海高壓容器有限公司	653	197
－上海華盛精細化工有限公司	144	1
－上海高壓特種氣瓶有限公司	74	133
－沈陽富城實業有限公司	51	—
－上海青浦消防水帶有限公司	81	147
	<u>4,993</u>	<u>478</u>
購買物業、廠房及設備：		
－上海華新氣霧劑有限公司	—	200
	<u>—</u>	<u>200</u>

董事認為，向關連方購買原材料及物業、廠房及設備事宜，乃於 貴公司日常業務過程中進行，其價格及條款與第三方所徵收及訂約者相若。 貴公司董事確認，於股份上市後類似原材料購買交易將繼續進行。此外，董事亦確認，向上海華新氣霧劑有限公司購買物業、廠房及設備的相關交易已經停止，於上市後亦不會繼續。

(c) 與關連方結餘

	於十二月三十一日	
	二零零二年 人民幣千元	二零零三年 人民幣千元
應收關連方款項		
— 上海高壓特種氣瓶有限公司	—	1,651
— 沈陽富城實業有限公司	1,453	—
— 上海華新氣霧劑有限公司	—	190
— 上海華盛精細化工有限公司	24	2,917
	<u>1,477</u>	<u>4,758</u>
應收股東款項		
— 華盛企業	<u>5,889</u>	<u>—</u>
應付關連方款項		
— 上海高壓容器有限公司	716	1,002
— 上海華盛精細化工有限公司	144	—
— 上海高壓特種氣瓶有限公司	53	—
— 上海青浦消防水帶有限公司	50	1
	<u>963</u>	<u>1,003</u>
應付股東款項		
— 華盛企業	<u>—</u>	<u>1,753</u>

以上與關連方結餘主要由上述銷售及購買交易產生。該等結餘為無抵押、免息，亦無固定還款期。

(d) 支付於華盛企業的土地及樓宇租金

於二零零二年八月至二零零二年十月期間， 貴公司無償使用華盛企業於紀鶴路擁有的新落成生產廠（「新紀鶴路廠」）。根據二零零二年十月簽訂的經營租賃協議， 貴公司自二零零二年十月三十日起向華盛企業租用新紀鶴路廠及有關土地使用權，為期三年，月租人民幣20,468元。截至二零零二年十二月三十一日止年度及截至二零零三年十二月三十一日止年度，支付予華盛企業的總租金分別約為人民幣41,000元及人民幣246,000元。

貴公司董事認為，與華盛企業的租賃安排，乃於 貴公司日常業務過程中進行，其月租乃按向獨立第三方徵收及與獨立第三方訂約的相若收費率及條款釐定。董事確認，於上市後該租賃安排將會繼續進行。

(e) 擔保

於二零零二年十二月三十一日， 貴公司短期銀行貸款人民幣300,000元及人民幣4,000,000元分別由上海高壓容器有限公司及華盛企業提供擔保（附註19）。

於二零零三年， 貴公司償還人民幣300,000元及人民幣4,000,000元的短期銀行貸款，因此上海高壓容器有限公司及華盛企業的擔保隨即解除。

25. 承擔

(a) 資本承擔

於二零零二年十二月三十一日及二零零三年十二月三十一日，貴公司就購買廠房及設備的法定及已訂約資本承擔分別約為人民幣418,000元及零元。

(b) 經營租賃承擔

於二零零二年十二月三十一日及二零零三年十二月三十一日，有關土地及樓宇不可撤銷經營租約的未來最低租金總額如下：

	於十二月三十一日	
	二零零二年 人民幣千元	二零零三年 人民幣千元
一年以內	246	246
一年以上至五年以內	450	204
	696	450

26. 金融工具

(a) 公平價值

由於現金及銀行存款、應收貿易賬款及其他應收款項及應付貿易賬款及其他應付款項、短期銀行貸款以及與關連方結餘為期較短，故該等工具的賬面值接近其公平價值。

(b) 信貸風險

貴公司除應收華盛企業及其附屬公司及聯屬公司的款項除外（附註24(c)），無與任何單方或具類似風險的多方擁有重大信貸風險。與華盛企業及其附屬公司及聯屬公司的交易乃於日常業務過程中訂立。貴公司管理層已密切留意與該等交易相關的信貸風險。

貴公司董事認為，於二零零三年十二月三十一日，有關華盛企業及其附屬公司及聯屬公司的信貸風險不會使貴公司產生重大信貸風險。

現金及銀行存款、應收貿易賬款及其他應收款項、按金及預付賬款以及與關連方結餘的賬面值為貴公司有關金融資產的最大信貸風險。

(c) 利率風險

短期銀行貸款的利率及償還條款於附註19披露。貴公司概無任何重大計息資產。

貴公司收入及經營現金流量受市場利率變動的影響甚微。

(d) 流動資金風險

貴公司的政策為根據其策略計劃保留充足的現金及現金等價物以應付下一年度的承擔需求。

(e) 外匯風險

於二零零三年一月之前，貴公司概無任何重大外匯風險。貴公司既無重大外幣交易，亦無訂立任何外匯遠期合約。

如附註24(b)所說明，自二零零三年一月一日起，貴公司開始向海外客戶出售產品。大部分有關出口銷售合約以歐元及美元結算。貴公司並無訂立任何外匯遠期合約對沖歐元及美元風險。然而，貴公司管理層密切關注外幣匯率波動，並認為於二零零三年十二月三十一日，貴公司以歐元及美元結算的資產淨值不會使貴公司蒙受重大滙兌損失。

27. 結算日後事項

根據貴公司董事會於二零零四年六月十日通過的決議及股東於同日的書面決議案，本公司自保留盈利撥出人民幣1,500,000元至任意公積金。

28. 結算日後財務報表

貴公司概無就二零零三年十二月三十一日後任何期間編製任何經審核財務報表，亦無就二零零三年十二月三十一日後任何期間宣派、作出或派付任何股息或其他分派。

此致

上海青浦消防器材股份有限公司
申銀萬國融資(香港)有限公司
列位董事 台照

羅兵咸永道會計師事務所
香港執業會計師
謹啟

二零零四年六月十八日